

# Hananabaa Yootiya Mikiyaasa Maxaafaa

## *Gidduwaa Erissuwaa*

Hananabaa yootiya Mikiyaasi Isiyaasa wode de7ida asa. I yelettidoogee tohossa bagga Yihudaa kawotettaa gidдон de7iya issi guutta gaxare katamaana. Amoxi huuphessa kawotettaa bolli bashshai yaanaagaa yootidoogaadan, Mikiyaasikka he gaasotun Yihudaa kawotettaa bolli bashshai gakkanaagaa yootiis. Asai pirddaa geellayio, he sheneyiya oosuwaa bolli Xoossai pirddaa ehaanaagaa minttidi erissiis. Gidikonne Mikiyaasa hiraagaa qalalai sinttappe lo77obati yaanau de7iyooogaa bessiya daro malaatatakka gujjidi oiqqiis.

Dummyidi mintti xeellanau bessiya kifileti Xoossaa haaruwaa garssan kumetta sa7ai saruwaa demmanaagaa (4:1-4); Daawita kawotettaa turaappe gita kawoi denddididi, asaassi saruwaa immanaagaa (5:2-4); hegaadankka qassi Israa7eelan hananabaa yootidaageetu qalalai mexi issi xiqisiyan kuuyettiyoogaa odiyaageeta. He xiqisee odiiddi, “I nuuppe koyiyoogee: nuuni likkebaa oottanaagaa, kehatettaa kumido siiquwaa bessanaagaanne nu Xoossaara kumetta ashkкетettan hemettanaagaa” (6:8).

<sup>1</sup> Yo7aataami, Akaazinne Hizqqiyaasi kaalli kaallidi Yihudan kawotido wode, Mooresheta katamaa asa gidiya Mikiyaasakko yiida

GODAA qaalai haggaa; i be7ido ajjuutai Samaariyaabanne Yerusalaamebaa.

*Yerusalaamessinne Samaariyaassi Zilaaliyo Zi-laassaa*

<sup>2</sup> Inttenoo, asau ubbau, siyite! Qassi sa7aunne sa7an de7iya ubbatoo, haggaa ezggite! Ubbaa Haariya GODAI intte bolli markkattees; i ba geeshsha Beeta Maqidasiyan inttebaa haasayees.

<sup>3</sup> Be7ite, GODAI ba de7iyo geeshsha sohuwaappe yees; duge yiidi, deretu huuphiyan hettees.

<sup>4</sup> Eessaa muqaaddai taman seeriyooagaan, dereti a tohuwaappe garssaara seerana; eti keraappe zanggaarau duge goggiya haattaadan goggana.

<sup>5</sup> Hagee ubbai haniyoogee Yaaqooba zaretu mooruwaa gishshaassanne Israa7eela asaa nagaraa gishshaassa. Yaaqooba zaretu mooruwaaassi gaaso gididai oonee? Eta katamaa Samaariyaa gidennee? Yihudaa asai goinniyo xoqqa sohoi aweet? Yerusalaame gidenneeyye?

<sup>6</sup> Hegaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; “Taani Samaariyaa, dembban keelettida burcce shuchchanne woiniyaa turaa tokkiyo soho ootana. Qassi taani a shuchchaa burcciyaa duge zanggaarau olana; a baasuwaakka kalloyana.

<sup>7</sup> A eeqa misileti ubbai kinchchettana; a eeqa keettan oottiya shaaramuxatussi imettida shaaramuxaa kerai ubbai taman xuugettana; taani a eeqata ubbaa xaissana. Aissi giikko, he kerai ubbaikka shaaramuxidi demmidobaa gidiyo gishshau, ikka qassi simmidi, hara shaaramuxeessi imettana” yaagees.

### *Yeehuwaanne Waasuwaa*

<sup>8</sup> Hegaa gishshau, taani yeekkananne waassana; kallo xiirene mela tohuwan hemettana; worakanaadan waassana; qassi yanchchaadankka aayyee gaana.

<sup>9</sup> Aissi giikko, Samaariyaa masunttai paxanau danddayennaagaa. He tuggai Yihudaa biittaa gakkii; qassi ta asai de7iyo Yerusalaame katamaa penggiyaakka matiis.

<sup>10</sup> Gaate kataman de7iya nu morkketuyyo hegaa odoppite; eta sinttan mule yeekkoppite. Beeti-Ofira kataman buhiyan gonddorettite.

<sup>11</sup> Inttenoo, SHafiira kataman de7iyaageetoo, kallottidi yeellatiiddi, omooduwau biite. Xaa7inaana kataman de7iyaageeti yaappe kiyana xalokkona. Beeti-Exeela katamai yeehoi de7iyo soho gidiyo gishshau, i intteyyo attiyo soho gidanau danddayenna.

<sup>12</sup> Metoi GODAAPPE Yerusalaame pengge gakkanaashin yiido gishshau, Marootan de7iya asai, “Lo77obai yanddeeshsha!” giidi naagiiddi daafuriis.

<sup>13</sup> Inttenoo, Laakisha kataman de7iyaageetoo, gaariyaa goochchiya parata waaxite. Yerusalaame asai nagaraa oottanaadan gaaso gididai inttena; aissi giikko, Xiyoone asaa nagarai koiro intte bolli beettiis.

<sup>14</sup> Hegaa gishshau, inttenoo Yihudaa asatoo, intte biiddi, Mooresheta-Gaate katamaa asaayyo imotaa immana. Akiziiba katamaa asaikka Israa7eela kawota cimmiyaageeta gidana.

<sup>15</sup> Inttenoo, Mareesha kataman de7iyaageetoo, GODAI inttena xooniyaagaa intte bolli ehaana;

bonchchettida Israa7eela kaalettiyaageeti Adu-laama gonggoluwana qosettana.

<sup>16</sup> Inttenoo, Yihudaa asatoo, intte siiqiyo naati intteppe omoodettidi baanau de7iyo gishshau, intte huuphiyaa meedettite; intte huuphiyaakka ankuwaa huuphiyaadan bo77ayite.

## 2

*Hiyyeesata Huqqunniyaageetu Bollan Gakkanau De7iya Iita Qaadaa*

<sup>1</sup> Iitabaa halchchiyaageetuyyo, qassi bantta hiixan de7iiddi, palabaa waati oottanaakko qoppiyaageetuyyo aayye7ana! Wolqqai eta kushiyan de7iyo gishshau, sa7ai wonttiyo wode, bantta halchchuwaa poloosona.

<sup>2</sup> Eti goshsha gadiyaa amottikko, asabaa wolqqan ekki aggoosona; keettata koyikkokka ekki aggoosona. Asa maataa yedhdhidi, a laataa coo bonqqoosona.

<sup>3</sup> Hegaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, taani intte bollan iitabaa ehaanau halchchais; hegaappe intte kessi ekkanaanau danddayekketa. Hegee iita wode gidiyo gishshau, intte otorettiiddi simerettanau danddayekketa.

<sup>4</sup> He gallassi eti intte bollan leemisi leemisidi qilliiccana; qassi hagaadan yaagidi zilaaliiddi, intena baceessana;

‘Nuuni ubbaikka muleera xayida.

GODAI nu biittaa ekkidi,  
makalanchchatussi shaakki shaakkidi  
immirggiis’ yaagana” yaagees.

<sup>5</sup> Hegaa gishshau, gadiyaa saaman shaakkiyo wode, GODAA yaa7aa gidдон ne saamaa kessiya issi asinne de7enna.

<sup>6</sup> Asai tana hagaadan yaagees; “Nu bolli hananabaa yootoppa. ‘Hagee hagee intte bolli hanana’ giidi ooninne haasayanau koshshenna. Hegaa mala kaushshai nu bolli mulekka yeenna” yaa-goosona.

<sup>7</sup> Yaagin taani eta, “Inttenoo Yaaqooba zaretoo, ‘GODAA Ayyaanai danddayanchcha gidenneeyye? I heгаа malabaa oottiiyye?’ yaagidi intte oichchanau bessii?” yaagaas.

GODAI hagaadan yaagees; “Suure ogiyan biyaageetuyyo ta qalalai lo77obaa oottees gidennee?

<sup>8</sup> SHin mata wodiyaappe doommidi, ta asai issoi issuwaa bolli morkkedan denddiis. Intte saro asatu maayuwaa, ola qofi mulekka bannan ammanettidi kanttiya asatu maayuwaa qaari ekeeta;

<sup>9</sup> ta asaa gidдон de7iya maccaasata eta lo77o keettaappe laaggidi kesseeta; ta anjuwaakka eta naatu bollappe merinau ekkirggeeta.

<sup>10</sup> Denddite; denddidi biite! Hagee intteyyo shemppiyo soho gidenna. Aissi giikko, ha sohoi tunatettaappe denddidaagan daro moorettiis.

<sup>11</sup> “Issi cimmiya worddanchchai yiidi, ‘Intteyyo sinttappe woine eessainne mattoyiya ushshai guufettana’ yaagidi wordduwaa hananabaa yootiyaakko, i intteyyo hananabaa yootiyaagaa gidana.

<sup>12</sup> “Inttenoo, Yaaqooba zaretoo, taani inttena ubbaakka shiishshana; taani Israa7eela asaappe

attidaageeta tumuppe muliyaakka shiishshana. Dorssati birddiyan shiiqiyoogaadaaninne dorssaa wudee hentta gaden shiiqiyoogaadan, taani eta issippe shiishshada wottana. He sohoi daro asaa wocaman kumana.

<sup>13</sup> Eta kessiyaagee etappe sinttatidi kiyana; etikka penggiyaa menttidi, hegaara kiyidi baana. GODAI ba huuphen etayyo kawo gididi, eta sinttau aadhdhidi, eta kaalettana” yaagees.

### 3

#### *Mikiyaasi Israa7eela Kaalettiyaageeta Seeriis*

<sup>1</sup> Taani hagaadan yaagaas; “Inttenoo, Yaaqooba zaretu halaqatoonne Israa7eela asaa kaalettiyaageetoo, siyite! Intte suure pirddaa eranau intteyyo bessenneeyye?

<sup>2</sup> Intte lo77uwaa ixixidi, iitaa doseeta. Ta asaappe eta galbbaa qaareeta; eta ashuwaakka eta meqettaappe shaakkeeta.

<sup>3</sup> Intte ta asaa ashuwaa meeta; eta galbbaakka etappe qaareeta; eta meqettaa mentterettidi, eta ashuwaakka xaaruwan yegganau muxiyoogaadan muxeretteeta” yaagaas.

<sup>4</sup> He wode eti GODAAKKO waassana, shin i etau zaarena; i ba sinttaa he wode etappe qottana; aissi giikko, eti iita oosuwaa oottidosona.

<sup>5</sup> Ba asaa wora kaalettiya hananabaa yootiyaageetubaa GODAI hagaadan yaagees; “Intteyyo miyoobaa immiyo wode, ‘Neeyyo sa7ai saro’ yaageeta; shin inttena quma mizennaagaa bolli olaa awaajjeeta.

<sup>6</sup> Hegaa gishshau, intteyyo gallassai qamma gidanappe attin, ajjuutaa be7ekketa; sa7aikka

xumanappe attin, naa77antto murunnekketa. Hananabaa yootiyaageetussi awai wullin, gallassai xumana.

<sup>7</sup> Ajuutaa be7iyaageeti yeellatana; murunniyaageetikka kauyyana. GODAA matappe etau zaaroi baina gishshau, eti yeellatidi, ubbaikka bantta doonaa oiqqana” yaagees.

<sup>8</sup> SHin tana gidikko, taani Yaaqooba zaretussi eta mooruwaa, Israa7eela asaassikka eta nagaraa odana mala, wolqqan, GODAA Ayyaan, suure pirdaaninne minotettan kumaas.

<sup>9</sup> Inttenoo, suure pirddaa ixxiyaanne sitta yohuwaakka geellaiya Yaaqooba zaretu halaqatoonne Israa7eela asaa haariyaageetoo, haggaa siyite.

<sup>10</sup> Intte Xiyoonne katamaa suuttaa gussidi ke-exxeeta; Yerusalaame katamaakka makkalan ke-exxeeta.

<sup>11</sup> A halaqati mattaaiyan pirddoosona; a qeeseti damoozan tamarissoosona; qassi a hananabaa yootiyaageetikka miishshaa qanxxin murunnoosona. SHin yaatidikka, “GODAI nu giddon de7ees gidennee? Nu bolli aiba iitabaikka yeenna” yaagidi an ammanettoosona.

<sup>12</sup> Hegaa gishshau, intte gaasuwan Xiyoonne katamai shooqadan goyettana; Yerusalaame katamaikka kolettidi issisan doorettida suuppa shuchcha gidana. Beeta Maqidasee keexettido sohoikka wora gidana.

*Sarotettai Kumido GODAA Kawotettai Yaana  
(Isiyaasa 2:2-4)*

<sup>1</sup> Wurssettaa gallassatun GODAA Beeta Maqidasee keexettido deree deretu ubbaappe xoqqidi beettana; kera ubbatuppekka bollaara xoqqu xoqqu gaana. Dere asai akko zulana.

<sup>2</sup> Daro kawotettatu asai yiidi, “Haayite; GODAA deriyaa, Yaaqooba Xoossaa Beeta Maqidasiyaa ane pude kiyooos. I koyiyooogaadan nuuni baana mala, i nuna ba ogiyaa tamaarissana” yaagana. Aissi giikko, higgee Xiyooneppe, GODAA qaalaikka Yerusalaameppe kiyana.

<sup>3</sup> I daro asatu gidduwan pirddana; haahuwan de7iya mino kawotettatu palamaakka shaakkana. Eti bantta bisuwaa marasha, bantta tooraakka baaca kessanau qoxxana; kawotettai kawotettaa bolli bisuwaa denttena. Hagaappe guyyiyan, eti muleera olaa timirttiyaa tamaarokkona.

<sup>4</sup> SHin asi ubbi ba woiniyaa turaa kuwaaninne balasiyaa kuwan woppu giidi uttana; ai asinne eta yashissenna. Aissi giikko, Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggaa haasayiis.

<sup>5</sup> Asai ubbai ba xoossaa xoossaa sunttan hemettana; shin nuuni GODAA nu Xoossaa sunttan meri merinau hemettana.

*Israa7eela Asai Omooduwaappe Simmana*

<sup>6</sup> GODAI haggadan yaagees; “He gallassi taani wobbeta shiishshana; qassi omooduwan haaho sohuwaa biidaageetanne taani tuggayidoogee-takka shiishshana.

<sup>7</sup> Taani wobbeta wuriiddi attida atetta oottana; qassi omooduwan haaho sohuwaa biidaagee-takka mino kawotetta kessana. He wodiyaappe



doommada merinaa gakkanaashin, taani GODAI Xiyooone Deriyan eta bolli kawotana” yaagees.

<sup>8</sup> Neno, GODAA asaa wochchiyo Yerusalaame xoqqa gimbbiyau, neeyyo kase ne haariyo maatai, qassi Yerusalaame kawotettaa zawai ubbaikka simmana.

<sup>9</sup> Ha77i neeni cenggurssaa xoqqu oottada waasiyoogeenne maaretai oiqqido maccaaseedan un77ettiyoogee aibissee? Neeyyo kawoi banna gishshaasseeyye? Woi nena zoriyaabi xayido gishshaassee?

<sup>10</sup> Inttenoo, Xiyooone asatoo, maaretai oiqqido maccaaseedan ooliiddi abaraadite. Aissi giikko, intte katamaappe kiyiyoogee attenna; kiyidi dembban de7ana; hegaappekka Baabiloone baana. Gidikkonne, yan intte attana; GODAI inttena intte morkketu kushiyaappe wozana.

<sup>11</sup> SHin ha77i daro kawotettati ne bolli shiiqidosa; shiiqidi, “Yerusalaamee tuno; nu aifeekka Xiyooone dereqqo” yaagoosona.

<sup>12</sup> SHin eti GODAA qofaa erokkona; a halchchuwaakka akeekokkona. Kattaa qoxxiyo audiyau shiishshido mirqqiyaadan, GODAI eta qaxxayanau shiishshiis.

<sup>13</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Inttenoo, Yerusalaame asatoo, denddite; denddidi, intte morkketa qoxxite. Taani intte kaciyaa birata, intte qinccafiliyaakka nahaase oottana. Intte daro kawotettata kinchcherettana; eti sugettan shiishshidobaa ubbaa intte GODAAYO dummayana; eta aquwaakka intte sa7a ubbaa Godaayyo immana” yaagees.

## 5

<sup>1</sup> Inttenoo, Yerusalaame asatoo, intte olanchchata shiishshite! Aissi giikko, nuuni morkketun doodettida; etikka Israa7eela kaalettiyaagaa gappataa gatiman shocanau hanoosona.

### *Beetaliheemeppe Kaalettiyaagee Kiyanaagee Hiraagan Odettiis*

<sup>2</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Nenoo Efraataa, Beetaliheeme katamau, neeni Yihudaa katamatu gidдон guutta; shin au denddoi beniisappe doom-midi, merinaappe gididoogee, Israa7eela asaa haariyaagee taayyo neeppe kiyana” yaagees.

<sup>3</sup> Hegaa gishshau, maaretan oiqettiya mac-caasiyaa he na7aa yelana gakkanaashin, GODAI Israa7eela asaa morkketu kushiyan aattidi immana. Hegaappe guyyiyan, omooduwan de7iya a ishantti simmidi, bantta asaara walahettana.

<sup>4</sup> I yaana; yiidi, GODAA minotettan, GODAA ba Xoossaa sunntaa anggan ba asaa heemmana. I sa7aa gaxaa gakkanaashin gita gidiyo gishshau, eti sarotettan de7ana.

<sup>5</sup> I etau sarotetta gidana.

### *GODAI Israa7eela Asaa Ashshananne Eta Morkketakka Xaissana*

Asoore biittaa asati nu biittaa woraajjiyo wodenne nu qatotakka yererettidi geliyo wode, nuuni asaa heemmanaunne kaalettanau gidiyaanne gididi palahiya asaa denttidi, etaara olaa gaittana.

<sup>6</sup> Eti Asoore biittaa olan xoonana; qassi he biittan de7iya Naamiruudi keexxido katamaakka

haarana. Asoore biittaa asati nu biittaa woraajjiyo wodenne nu zawaakka yedhdhiyo wode, nu biittaa haariyaagee nuna etappe ashshana.

<sup>7</sup> Yaaqooba zaretu atettati daro dere asaa gid-don GODAI kiittido akka malanne maataa bol-lan wodhdhiya diife mala gidana. Akkainne di-ifee yaanau asaa azazuwaa naagennaagaadan, Israa7eela asaikka GODAAPPE attin, asaa naa-genna.

<sup>8</sup> Yaaqooba zaretu atettati kawotettatu gid-don, daro asaa gid-don, bazzo do7atu gid-don de7iya gaammo malanne dorssaa wudiyaa gid-don de7iya wodala gaammo mala gidana. I hegaara kanttiyo wode yereretteesinne ment-terettes; ooninne ashshanau danddayenna.

<sup>9</sup> Ne kushee nenaara eqettiyaageetu bolli dend-dana; ne morkketi ubbaikka xayana.

<sup>10</sup> GODAI hagaadan yaagees; “He gallassi taani ne parata ne giddoppe xaissana; ne para gaare-takka mentterettana.

<sup>11</sup> Taani ne biittaa katamata xaissana; ne qato-takka ubbaa laalana.

<sup>12</sup> Qassi ne kaayuwaa taani xaissana; mu-runniyaageetikka hagaappe sinttanau ne gid-don de7okkona.

<sup>13</sup> Taani ne eeqa misiletanne ne goinnanau es-sido shuchchata ne giddoppe xaissana; hagaappe sinttanau neeni ne kushiyan medhdhidobaassi goinnakka.

<sup>14</sup> Taani Asheero giyo xoosee misiliyaa ne gid-doppe xoqollana; ne katamatakka xaissana.

<sup>15</sup> Taayyo azazettibeenna kawotettatu bolli yi-illuwaaninne hanqquwan taani haluwaa kiyana” yaagees.

## 6

### *GODAI Israa7eela Asaara Mootettees*

<sup>1</sup> GODAI Israa7eela asaara mootettiyoogaa siyite.

Abeet GODAU dendda! Denddada xoqqa deretu sinttan pirddetta; neeni giyoobaa keratika siyona.

<sup>2</sup> Inttenoo deretoo, inttenoo, sa7ai eqqido mino baasotoo, GODAI mootiyo mootuwaa siyite. GODAI ba asaara mootettees; Israa7eela asaara i palamettees.

<sup>3</sup> GODAI eta hagaadan yaagees; “Ta asau, taani inttena waatidanaa? Taani intteyyo waanada tooho gididanaa? Ane taayyo odite!

<sup>4</sup> Taani inttena Gibxxe biittaappe kessaas; qassi inttena aillettaappe wozaas. Inttena kaalettana mala Muusa, Aaroonanne Miiriyaamo inttessi kiittaas.

<sup>5</sup> Ta asau, Moo7aaba Kawuwaa Baalaaqi halchchidobanne Bi7oora na7ai Balaami au zaaridobaa hassaya. SHiixima giyoosaappe Gelggali neeni biyo wode, ogiyan hanidabaa ane hassaya. Hegaa hassayikko, taani GODAI nena ashshanau oottido oosuwaa neeni akeekana” yaagees.

### *Xoossai Ba Asaappe Koyiyoobaa*

<sup>6</sup> GODAA, xoqqa sohuwan de7iya Xoossaa sinttan goinnanau yaidda taani ai ekkada shiiqoo? Ayyo xuugettiya yarshsho gidana mala, issi laitta gidido mirggota ekkada, a sintti yooshsha?

<sup>7</sup> GODAI sha7u dorssa orggetun woikko tammu sha7u shaafatun de7iya haattaa keena wogaraa zaitiyan ufaittanddee? Ta naaquwaa

gishshau, ta baira na7aa, ta shemppuwaa nagaraa gishshaukka ta yeluwaa immooshsha?

<sup>8</sup> Hai asau, GODAI neeyyo lo77obaa odi wot-tiisttenne. GODAI neeppe koyiyoogee aibee gi-ikko, neeni suurebaa oottanaagaa, aggenna si-iquwaa bessanaagaanne ashkкетettan ne Xoosaara hemettanaagaa.

<sup>9</sup> GODAASSI yayyiyoogee aadhdhida eratetta. Yerusalaame katamaa asaa GODAI hagaadan yaagees; “Qaxxayana gatimaanne he gatimaa giigissidaageekka oonakko akeekite.

<sup>10</sup> Nagarachcha keettan de7iya nagaran shi-ishshido buquraanne ta ixxiyo worddo makkiyo miishshata taani doganeeyye?

<sup>11</sup> Yaatin, ha worddo meezaanan likkiyaa-gaanne worddo miishshan makkiya asaa nagaraa taani waatada atto gaanau danddayiyaanaa?

<sup>12</sup> He katamaa dureti makkalan kumidaageeta; an de7iya asai ubbai worddanchcha. Eta doonaa gidon de7iya eta inxxarssaikka ba huuphiyau geella.

<sup>13</sup> “Hegaa gishshau, taani intte nagaraa gaa-suwan inttena xaissanaunne digganau denddaas.

<sup>14</sup> Intte maana, shin kallekketa; namisaikka int-teppe duuxxenna. Intte buuridi shiishshana, shin intteyyo dagattenna; intte dagayidobaakka taani olaa yeddada xaissana.

<sup>15</sup> Intte kattaa zerana, shin gakkinn cakkekketa; wogaraa teeraa gum77ana, shin he zaitiyaa tiyet-tekketa; woiniyaa teeraakka intte gum77ana, shin a eessaa uyekketa.

<sup>16</sup> Intte Kawuwaa Omira wogaa, a na7aa Kawuwaa Akaaba soo iita oosuwaanne eta

zoriyaa kaallido gishshau, taani inttena xaissana; taani inttena asi ubbi boriyooba oottana. Asai ubbai inttena cayiyo cashshaakka intte tookkana” yaagees.

## 7

### *Israa7eela Asaa Tunatettaa*

<sup>1</sup> Aayye7ana tanoo! Taani teerai maxetti wuriichchin yiidi, woiniyaa turaappenne balasiyaa mittaappe ba amottidobaa demmanau danddayibeenna namisettida bitaniyaa mala gidaichchaas.

<sup>2</sup> Xoossaa dosiya keha asi biittan mulekka baawa; asaa garssan suure asi xayiiis. Asi ubbi asa suuttaa gussanau zuggidi naagees; qassi ubbaikka ba ishaa gitayan oiqqanau kaallees.

<sup>3</sup> Eta kusheti naa77aikka iitabaa oottanau loohi uttidosona. Halaqainne daannai mattaayiyaa oichchoosona; gita asati bantta amottidobaa odoosona; eti ubbaikka issippe iitaa phuphpuroosona.

<sup>4</sup> Eta garssan onakkoi keha giyoogee aguntta mala; qassi onakkoi suure giyoogee gom77ore mala. GODAI hananabaa yootiyaageetu baggaara odidoogaadan, i ba asaa qaxxayiyo gallassai gakkiiis; eti shabbirettiyo wodeekka ha77a.

<sup>5</sup> Ne shooruwaa ammanoppa; ne laggiyaakka ammanettoppa. Neeni qoommada aqiyo ne keettaayeessi odiyooabaakka akeekada oda.

<sup>6</sup> Aissi giikko, na7ai ba aawaa karees; na7iyaa ba aayee bolli, na7aa machchiyaakka ba bollotee bolli denddoosona; aawussi aawu so asai morkke gidees.

<sup>7</sup> SHin tana gidikko, taani ufaissan GODAA xeellashshana; tana ashshiya Xoossaa taani naagashshana; ta Xoossai tabaa siyana.

### *GODAI Ashshiyaagaa*

<sup>8</sup> Ta morkkiyau, ta metuwan ufaittoppa. Taani kunddikkokka denddana; taani xuman uttikkokka, GODAI taayyo poo7ana.

<sup>9</sup> Taani GODAA naaqqaa; heгаа gishshau, i taayyo mootettidi, ta pirddaa kessana gakkanaashin, taani a hanqquwaa danddayana. I tana poo7uwau kessana; taanikka i ashshiyo ashettaa be7ana.

<sup>10</sup> He wode ta morkkeekka be7ana; qassi tana, “GODAI ne Xoossai awan de7ii?” yaagi yaagidi qilliicciyaagee yeellaa maayana; i ogiyan de7iya urqqaadan yerettishinkka taani ta aifiyan be7ana.

<sup>11</sup> Inttenoo, Israa7eela asatoo, intte katamaa gimbbe dirssati direttiyo gallassai yaana; he gallassi intte zawaikka aakkana.

<sup>12</sup> He gallassi intte asai inttekkko simmana. Eti Asoore biittaappe, Gibxxe katamatuppe, Efiraaxiisa SHAafaa heeran de7iya sohotuppenne qassi haahosan de7iya abbatu doonaappenne xoqqa deretuppe inttekkko simmana.

<sup>13</sup> SHin biittai an de7iya asaa iitatettaa gaasuwan asi baina baises gidana.

### *Xoossai Israa7eelassi Qarettido Qaretaa*

<sup>14</sup> Neeni ne asaa, aradda biittai yuushuwan de7iyo bazuwan barkka de7iya ne buzo dorssaa wudiyaa ne gatiman heemma. Eti

kasegaadankka Baasaaneeninne Gala7aaden heemettona.

<sup>15</sup> GODAI, “Intte Gibxxe biittaappe kiyido wodiyaadan, taani inttena maalaalissiyaabaa bessana” yaagees.

<sup>16</sup> Kawotettati ubbai hegaa be7idi yeellatana; eta wolqqaikka hada gidiyo gishshau, eti yeellatidi, bantta doonaa oiqqana; eta haittaikka tullana.

<sup>17</sup> Eti shooshshaadan, biittaa laaccana; sa7aara tiran gooshettiya meretatudan kokkoriiddi, bantta qatuwaappe kiyana. Kiyidi gita dagaman GODAAKKO, nu Xoossaakko, simmana; eti GODAASSI yayyiiddi de7ana.

<sup>18</sup> Naaquwaa atto yaagiyaagee, ba asaa atettatu makkalaa qoodennaagee ne mala Xoossai oonee? Neeni hanqqoi hanqqoshin, merinau de7a aggakka; aissi giikko, neeni ne asaassi ne aggenna siiquwaa bessiyooogan ufaittaasa.

<sup>19</sup> Neeni nuuyyo qassikka qarettana; nu naaquwaa ne tohuwan yedhdhana; ee nu nagaraakka abbaa ciimman olana.

<sup>20</sup> Neeni beniisappekka doommada nu maizza aawatussi geppada caaqqidoogaadan, Abrahaamanne Yaaqooba zare gidida ne asaassi ne amanettiyoogaanne ne aggenna siiquwaa bessana.



## **Wolaytta Bible** **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793